

**C-22**

Second Session, Thirty-ninth Parliament,  
56 Elizabeth II, 2007

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

## **BILL C-22**

An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Democratic  
representation)

---

FIRST READING, NOVEMBER 14, 2007

---

THE LEADER OF THE GOVERNMENT IN THE HOUSE  
OF COMMONS AND MINISTER FOR DEMOCRATIC  
REFORM

**C-22**

Deuxième session, trente-neuvième législature,  
56 Elizabeth II, 2007

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

## **PROJET DE LOI C-22**

Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation  
démocratique)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 14 NOVEMBRE 2007

---

LE LEADER DU GOUVERNEMENT À LA CHAMBRE  
DES COMMUNES ET MINISTRE DE LA RÉFORME  
DÉMOCRATIQUE

## RECOMMENDATION

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “*An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Democratic representation)*”.

## RECOMMANDATION

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l’affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « *Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation démocratique)* ».

## SUMMARY

This enactment amends the rules in the *Constitution Act, 1867* for readjusting the number of members of the House of Commons and the representation of the provinces in that House.

## SOMMAIRE

Le texte modifie les règles de révision du nombre de députés et de la représentation des provinces à la Chambre des communes dans la *Loi constitutionnelle de 1867*.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-22

## PROJET DE LOI C-22

An Act to amend the Constitution Act, 1867  
(Democratic representation)

Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867  
(représentation démocratique)

30-31 Vict., c. 3  
(U.K.); 1982,  
c. 11 (U.K.)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

30 et 31 Vict.,  
ch. 3 (R.-U.);  
1982, ch. 11 (R.-  
U.)

Short title

1. This Act may be cited as the *Constitution Act, 2007 (Democratic representation)*.

1. Titre abrégé : *Loi constitutionnelle de 5 2007 (représentation démocratique)*.

Titre abrégé

1986, c. 8, s. 2

2. **Subsection 51(1) of the *Constitution Act, 1867* is replaced by the following:**

2. **Le paragraphe 51(1) de la *Loi constitu- tionnelle de 1867* est remplacé par ce qui suit :**

1986, ch. 8, art. 2

Readjustment of  
representation in  
Commons

51. (1) The number of members of the House of Commons and the representation of the provinces therein shall, on the completion of each decennial census, be readjusted by such authority, in such manner, and from such time as the Parliament of Canada provides from time to time, subject and according to the following rules:

51. (1) À l'issue de chaque recensement décennal, il est procédé à la révision du nombre de députés et de la représentation des provinces à la Chambre des communes selon les pouvoirs conférés et les modalités de temps ou autres fixées en tant que de besoin par le Parlement du Canada, compte tenu des règles suivantes :

Révisions  
électorales

1. There shall be assigned to each of the provinces a number of members equal to the number obtained by dividing the total population of the provinces by the electoral divisor and by dividing the population of each province by the quotient so obtained, counting any remainder in excess of 0.50 as one after the latter division.

1. Il est attribué à chaque province le nombre de députés résultant de la division du chiffre de sa population par le quotient du chiffre total de la population des provinces et du diviseur électoral, le résultat final dont la partie décimale dépasse 0,50 étant arrondi à l'unité supérieure.

2. If the number of members assigned to a province by the application of rule 1 and section 51A is less than the total number assigned to that province on the date of the coming into force of the *Constitution Act, 1985 (Representa- tion)*, there shall be added to the

2. Le nombre de députés d'une province demeure inchangé par rapport à la représentation qu'elle avait à la date d'entrée en vigueur de la *Loi constitu- tionnelle de 1985 (représentation élec-*

number of members so assigned such number of members as will result in the province having the same number of members as were assigned on that date.

3. If the number of members assigned to a province is not increased by the application of rule 2 or section 51A and its population is less than that of the most populous province whose number of members is increased thereby, there shall be added to the number of members assigned to that province such number of members as will cause its electoral quotient — obtained by dividing the population of the province by the number of members assigned to it — to be as close as possible to the electoral quotient of that more populous province without being below it.
4. In these rules, “electoral divisor” means
- (a) in relation to the readjustment following the first decennial census taken after the coming into force of the *Constitution Act, 2007 (Democratic representation)*, the number of members of the House of Commons assigned to all the provinces in the first readjustment that followed the coming into force of the *Constitution Act, 1985 (Representation)*; and
- (b) in relation to a readjustment following any subsequent decennial census, the number of members of the House of Commons assigned to all the provinces in the readjustment that followed the decennial census taken 30 years before that subsequent decennial census.

*torale*) si l’application de la règle 1 et de l’article 51A lui attribue un nombre inférieur à cette représentation.

3. Si le nombre de députés attribué à une province n’est pas augmenté en application de la règle 2 ou de l’article 51A et que le chiffre de sa population est inférieur à celui de la province la plus peuplée dont le nombre de députés est augmenté en application de l’une ou l’autre de ces dispositions, il lui est attribué le nombre de députés nécessaire pour que son quotient électoral — obtenu par division du chiffre de sa population par le nombre de députés lui ayant été attribué — se rapproche le plus possible de celui de cette province plus peuplée sans toutefois lui être inférieur.
4. Dans les présentes règles, «diviseur électoral» s’entend de ce qui suit :
- a) s’agissant de la révision à effectuer à l’issue du premier recensement décennal suivant l’entrée en vigueur de la *Loi constitutionnelle de 2007 (représentation démocratique)*, le nombre de députés à la Chambre des communes qui a été attribué à l’ensemble des provinces à l’issue de la première révision effectuée après l’entrée en vigueur de la *Loi constitutionnelle de 1985 (représentation électorale)*;
- b) s’agissant de la révision à effectuer à l’issue de tout recensement décennal subséquent, le nombre de députés à la Chambre des communes qui a été attribué à l’ensemble des provinces à l’issue de la révision effectuée après le recensement décennal effectué trente ans avant ce recensement subséquent.

Interpretation

**3. A reference to the *Constitution Acts, 1867 to 1982* is deemed to include a reference to this Act.**

**3. La mention des *Lois constitutionnelles de 1867 à 1982* vise notamment la présente loi.**

Disposition interprétative

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: (613) 941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757  
publications@pwgsc.gc.ca  
http://publications.gc.ca

Publié avec l’autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : (613) 941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757  
publications@tpsgc.gc.ca  
http://publications.gc.ca

## EXPLANATORY NOTES

## NOTES EXPLICATIVES

*Constitution Act, 1867**Loi constitutionnelle de 1867**Clause 2: Existing text of subsection 51(1):*

**51.** (1) The number of members of the House of Commons and the representation of the provinces therein shall, on the coming into force of this subsection and thereafter on the completion of each decennial census, be readjusted by such authority, in such manner, and from such time as the Parliament of Canada from time to time provides, subject and according to the following rules:

1. There shall be assigned to each of the provinces a number of members equal to the number obtained by dividing the total population of the provinces by two hundred and seventy-nine and by dividing the population of each province by the quotient so obtained, counting any remainder in excess of 0.50 as one after the said process of division.
2. If the total number of members that would be assigned to a province by the application of rule 1 is less than the total number assigned to that province on the date of coming into force of this subsection, there shall be added to the number of members so assigned such number of members as will result in the province having the same number of members as were assigned on that date.

*Article 2: Texte du paragraphe 51(1):*

**51.** (1) À l'entrée en vigueur du présent paragraphe et, par la suite, à l'issue de chaque recensement décennal, il est procédé à la révision du nombre des députés et de la représentation des provinces à la Chambre des communes selon les pouvoirs conférés et les modalités de temps ou autres fixées en tant que de besoin par le Parlement du Canada, compte tenu des règles suivantes :

1. Il est attribué à chaque province le nombre de députés résultant de la division du chiffre de sa population par le quotient du chiffre total de la population des provinces et de deux cent soixante-dix-neuf, les résultats dont la partie décimale dépasse 0,50 étant arrondis à l'unité supérieure.
2. Le nombre total des députés d'une province demeure inchangé par rapport à la représentation qu'elle avait à la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe si l'application de la règle 1 lui attribue un nombre inférieur à cette représentation.

**MAIL  POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

**Letter mail**

**Poste-lettre**

**1782711**

**Ottawa**

*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En case de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

---

Available from:

Publishing and Depository Services

Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Ontario K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995 or 1-800-635-7943

Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757

[publications@pwgsc.gc.ca](mailto:publications@pwgsc.gc.ca)

<http://publications.gc.ca>

Disponible auprès de :

Les Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : (613) 941-5995 ou 1-800-635-7943

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757

[publications@tpsgc.gc.ca](mailto:publications@tpsgc.gc.ca)

<http://publications.gc.ca>